

EL SIGUIENTE MATERIAL TIENE  
**DERECHOS DE AUTOR**  
POR LO QUE SE SUGIERE QUE EL  
MISMO NO SEA REPRODUCIDO NI  
USADO CON FINES DE LUCRO,  
UNICAMENTE PARA FINES  
EDUCATIVOS Y DE INVESTIGACION

CUANDO YO ESTUVE A TU LADO  
TENIAS PELO Y DINERO,  
PERO AHORA QUE ESTÁS  
PELADO  
PARÁ QUÉ DIABLOS TE  
QUIERO

Aunque muy colocha  
sos  
y yo pelón, pelonete,  
las cajacas como vos  
a mí me pelan...  
los dientes



# TRADICIONES D GUATEMALA



Universidad de San Carlos de Guatemala  
Revista del Centro de Estudios Folklóricos

19/20

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

Centro de Estudios Folklóricos

TRADICIONES DE GUATEMALA

**19 • 20**

Guatemala, Centroamérica

1983

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

**ENSAYOS**

## NOTAS SOBRE LA OBRA MUSICOLOGICA DE JESUS CASTILLO (1877-1946) EN GUATEMALA

*Enrique Anleu Díaz.*

El campo de la musicología guatemalteca indudablemente recibió un valioso aporte con las recopilaciones de melodías indígenas que Jesús Castillo realizó a lo largo de su vida. Dejando a un lado su ingenuidad en cuanto a pretender que cierta figura de pájaro que tiene al lado una serie de puntos, en un grabado en la cual quería identificar "notación musical" europea en los indígenas, lo dejado por Jesús Castillo es de indudable valor para la etnofonía del país.

Su vida la dedicó a la investigación de las "gamas autóctonas" como él las llamara, y a recoger trozos musicales indígenas, con tal material realizó su obra musical; obra que detallamos en lo posible en este trabajo.

Jesús Castillo mostró un interés especial a los cantos de los pájaros, los que trató de recoger en escritura musical, señalaba él una importante observación respecto a la inspiración de las melodías indígenas, y era el que "no teniendo más modelos musicales que los rumores de la naturaleza y las voces de los animales silvestres", se originó de ellos el "carácter y el primitivismo de sus monodías".

Esta sed de recoger melodías lo puso más de alguna vez en peligro. El maestro violoncellista Alfonso Alvarado refirióme un incidente que casi le costó la vida al tratar de recopilar música entre los maxes en Totonicapán. Refiere el maestro Alvarado que Jesús Castillo se había vestido como indígena para copiar melodías que sólo en rituales se ejecutaban, y que al verse descubierto tuvo que salir huyendo. Parecida anécdota cuenta el mismo Castillo que le ocurrió en Santa María Chiquimula cuando intentaba recoger los temas del "pito del sacrificio" (Pág. 60 "La música Maya Quiché")

En estas investigaciones y otras actividades, Jesús Castillo realizó varias salidas fuera de su terruño. Tomando sus propias palabras

leemos: "En 1923 y en ocasión de la sesión pública de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, (en la ciudad de Guatemala), fue llamado por esta entidad para dirigir el concierto que amenizara tal velada"

En diciembre de 1923 viajó al exterior, estuvo en México pero estallaba la revolución de la Huerta y tuvo que regresar vía New Orleans y Puerto Barrios a Guatemala en los primeros días de enero de 1924, viajó a la capital en 1924, y estuvo al estreno de la Opera Quiché Vinack en el Teatro Abril.

En 1931 estuvo en la capital para que seleccionara a los mejores ejecutantes de instrumentos autóctonos del país que habían sido alojados en los salones del antiguo Hipódromo del Norte.

Un dato de interés, lo constituye el hecho de que de su ópera Quiché Vinack la parte musical fue escrita para piano, y la orquestación se debe al Maestro capitalino don Fabián Rodríguez (refiere el mismo Castillo en La Música Maya-Quiché, pág. 36 —Editorial Piedra Santa, 1977)

Al pianista y compositor capitalino Rafael Guzmán se debe, según decir del mismo Castillo, el que su Segunda Obertura Indígena, se haya librado de los defectos de la primera. El Maestro Guzmán sirvió como guía, y sus indicaciones sirvieron de mucho a Jesús Castillo para la concepción de la misma.

También de información verbal sabemos que compuso una obra "Oda a la liberación de Guatemala" y que fue orquestada por el Maestro Manuel Alvarado (informante el Maestro Alfonso Alvarado)

Varias simpáticas anécdotas de don Jesús Castillo, además de la del piano y de sus paraguas, son dignas de recordarse, el Maestro Alfonso Alvarado (información verbal) refirióme que en cierta ocasión reunió un grupo orquestal para tocar obras suyas, y en lugar de colocar a la orquesta como es costumbre, la puso de manera que él quedara viendo al público, pues decía "ique era una falta de respeto darle la espalda al público!".

Respecto a la cantidad importante de trabajos realizados por Castillo, he tratado de reunir lo más completo posible de su obra, para lo cual me he auxiliado de un catálogo editado por la Unión Panamericana, y el trabajo de tesis de Carmelo Tuxum Ruiz. (San José Costa Rica — 1983)

## CATALOGO DE OBRAS

| Título   | Editores |
|--|----------|
| <b>OPERAS:</b>   |          |
| 1. Quiché Vinak (orquestada por el Maestro Fabián Rodríguez)                     | MS       |
| 2. Nicté (inconclusa)  | MS       |
| <b>BALLETS:</b>  |          |
| 3. Guatemala   | MS       |
| 4. Rabinal Achí  | MS       |
| <b>OBRAS PARA ORQUESTA:</b>  |          |
| 5. Danza del Ocaso (orquestada por el Maestro Fabián Rodríguez)                  | MS       |
| 6. Procesión Hierática   | PAU      |
| 7. Minuet Maya   | PAU      |
| 8. Cinco Oberturas Indígenas   | PAU      |
| 9. Obertura en Sol   | MS       |
| 10. Obertura "El Quetzal"  | MS       |
| 11. Poema Sinfónico: "Tecum Umán"  | MS       |
| 12. Poema Sinfónico: "Guatemala"   | MS       |
| 13. Poema Sinfónico: "Vartizanio"  | MS       |
| 14. Preludio Melodramático   | PAU      |
| 15. Oda a la Liberación de Guatemala (orquestada por el Maestro Manuel Alvarado) | MS       |
| 16. Las Telas Mágicas  | MS       |
| <b>CANTO CON ACOMPAÑAMIENTO DE PIANO:</b>  |          |
| 17. El Guerrero Nativo   | MS       |
| 18. Himno a la Escuela de Artes de Quetzaltenango                                | MS       |
| <b>OBRAS PARA PIANO:</b>   |          |
| 19. Vals "Fiesta de Pájaros"   | MS       |
| 20. Cortejo Nupcial  | PAU      |
| 21. Scherzo  | PAU      |
| 22. Remembranza  | PAU      |

|   |    |
|---|----|
| 23. Idilio  | MS |
| 24. Tres Suites Indígenas                             | MS |
| 25. Cuatro Rapsodias Indígenas                        | MS |
| 26. Dos Danzas Indígenas                              | MS |
| 27. Danza del Popol Vuj                               | MS |
| 28. Danza del Mono                                    | MS |
| 29. Dos Danzas Quichés                                | MS |
| a) Danza del Rey Quiché (dos partes)                  |    |
| b) Danza del Baile de la Culebra (dos partes)         |    |
| 30. Cuatro Miniaturas                                 | MS |
| a) Los Toritos  |    |
| b) Los Venados  |    |
| c) La Culebra   |    |
| d) La Conquista                                       |    |
| 31. Aires Antañones                                   | MS |
| 32. Sonata para Piano (inconclusa)                    | MS |
| 33. Variaciones sobre un Tema Indígena (cinco partes) | MS |
| 34. Estudios para Piano                               | MS |
| 35. Método de Técnica Pianística (inconclusa)         | MS |
| 36. Tres Potpourris                                   | MS |